

Dohoda o hostování s výzkumným pracovníkem ze třetí země
Hosting Agreement

Č.j.: 332/22/22930/Hanz
Ref.No.

České vysoké učení technické v Praze
Český institut informatiky, robotiky a kybernetiky (CIIRC)
se sídlem: Jugoslávských partyzánů 3, 160 00 Praha 6
IČ: 68407700

(ID number)

zastoupená: **Mgr. Ondřejem Velkem, Ph.D., ředitelem CIIRC**
(represented by the Director)

*/dále jen hostitelská organizace/
(hereinafter the „hosting institution“)/*

a
and

jméno a příjmení, titul: <i>(First name, surname, title)</i>	Chad Edward Brown
datum narození: <i>(date of birth)</i>	14. 6. 1970
místo a země narození: <i>(place and country of birth)</i>	Mississippi, USA
trvale bytem: <i>(permanent residence)</i>	Na Míčánce 1915/33, 160 00 Praha 6 - Dejvice
číslo cestovního dokladu: <i>(passport No.)</i>	P USA 568042568

*/dále jen výzkumný pracovník/
(hereinafter the „researcher“)*

Uzavírají dohodu o hostování podle § 30 c zákona č. 341/2005 Sb., o veřejných výzkumných institucích, ve znění pozdějších předpisů.

Tato dohoda navazuje na dohodu o hostování Č.j. 002/21/22930/Proch

Have entered Hosting agreement, pursuant to Section 30c of Act No 341/2005 Coll., on Public Research Institutions, as amended, into the following.

This agreement follows on the hosting agreement File no. 002/21/22930/Proch

1. Výzkumný pracovník se bude účastnit tohoto výzkumného projektu: (dále jen projekt)
The researcher will participate in the following research project: (hereinafter the „project“)
**POSTMAN, MŠMT ERC CZ, Obohacování SMT řešičů pomocí strojového učení,
No. LL1902**

2. Hostitelská organizace se zavazuje zaměstnat výzkumného pracovníka na dobu od: 1.4.2023 do: 31.3.2025 za účelem jeho účasti na projektu. Výzkumný pracovník se zavazuje projektu účastnit.

The hosting institution undertakes to employ the researcher in the project from 1.4.2023 until 31.3.2025. The researcher agrees to participate in the project.

3. Hostitelská organizace potvrzuje podle § 30c odst. 2 zákona, že
- a) projekt je finančně zajištěn a bude realizován,
 - b) pro účely řešení tohoto projektu má výzkumný pracovník dostatečnou odbornou kvalifikaci,
 - c) výzkumný pracovník bude práce na řešení projektu dle odst. 1 této dohody vykonávat v rámci pracovního právního vztahu se zařazením v kategorii vědecký pracovník.

The hosting institution confirms, pursuant to Art. 30 para. 2 of the Act, that

- a) the project is financially secured and will be implemented,*
- b) for the purposes of this project the researcher has sufficient expert qualifications,*
- c) the researcher will conduct the research work on the implementation of the project pursuant to clause 1 herein in the context.*

4. Hostitelská organizace se zejména zavazuje výzkumnému pracovníkovi vytvořit pracovní podmínky pro úspěšné plnění úkolů při práci na projektu a odměnit ho za vykonanou práci v souladu s pracovní smlouvou. Výzkumný pracovník bude po dobu pracovního právního vztahu s hostitelskou organizací dostatečně finančně zabezpečen v souladu s českým právním řádem. Hostitelská organizace se zavazuje, že bude plnit veškeré zákonné povinnosti, které jako zaměstnavatel bude mít, zejména bude za výzkumného pracovníka jako zaměstnance odvádět zákonné odvody (včetně pojistného na sociální zabezpečení a pojistného na veřejné zdravotní pojištění). Hostitelská organizace bude dále nápomocna při vyhledání vhodného ubytování pro pobyt výzkumného pracovníka po dobu jeho účasti na projektu.

The hosting institution, in particular, undertakes to create working conditions for the researcher enabling the successful performance of his/her tasks related to the project and to remunerate him/her in accordance with the employment contract. During the employment relationship with the hosting institution, the researcher will be sufficiently financially remunerated according to Czech law. The hosting institution, as the employer, undertakes to fulfil any and all obligations imposed by law, in particular, to make any and all compulsory deductions for the researcher as an employee (including social security contributions and public health insurance contributions). The hosting institution will further assist the researcher in finding suitable accommodation during the period of his/her participation in the project.

5. Výzkumný pracovník se zejména zavazuje:
- a) konat práci na projektu podle pokynů vedoucího výzkumného týmu hostitelské organizace,
 - b) bez odkladu uzavřít smlouvu o zdravotním pojištění ve smyslu zákona č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění, ve znění pozdějších předpisů,
 - c) bezprostředně po ukončení účasti v projektu ukončit pobyt v České republice a na vlastní náklady vycestovat zpět do země svého trvalého pobytu.


The researcher in particular undertakes:

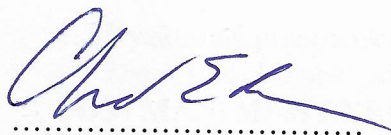
- a) to carry out the work on the project in accordance with the instructions of the head of the hosting institution research team,*

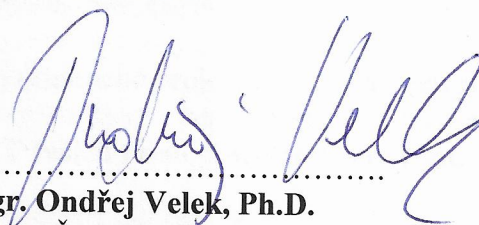
- b) *to immediately enter into a health insurance contract pursuant to Act No. 48/1997 Coll., on Public Health Insurance, as amended, or another type of insurance,*
- c) *to terminate, immediately after the termination of his/her participation in the project, his/her stay in the Czech Republic and to return to the country of permanent residence at his/her own expense.*
6. Výzkumný pracovník se zavazuje, že ve smyslu § 30c odst. 2 písm.c) zákona o veřejných výzkumných institucích uzavře cestovní zdravotní pojištění na dobu pobytu ode dne vstupu na území České republiky do dne vzniku pracovněprávního vztahu s hostitelskou organizací.
In accordance with Section 30c paragraph 2 letter c) of the Public Research Institutions Act, the researcher undertakes to arrange for travel health insurance for the period of his/her stay in the Czech Republic. The insurance shall be valid from the date of his/her entering into the territory of the Czech Republic until the date of commencement of the employment relationship with the hosting institution.
7. Výzkumný pracovník bere na vědomí, že mu Ministerstvo vnitra ČR zruší povolení k dlouhodobému pobytu za účelem vědeckého výzkumu, je-li naplněna některá z právních skutečností uvedených v § 46d zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky, v platném znění.
The researcher acknowledges the fact that the Ministry of the Interior of the Czech Republic is allowed to cancel his/her long-term residence permit granted for the purposes of scientific research, provided any of the conditions stipulated in Section 46d of Act No. 326/1999 Coll., on Residence of Foreigners in the territory of the Czech Republic, as amended, are fulfilled.
8. Veškeré záležitosti touto dohodou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, v platném znění.
All matters which are not expressly provided herein shall be governed by the relevant provisions of the Civil Code (No. 40/1964 Coll. as amended).
9. Tato dohoda o hostování je vyhotovena v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi je rozhodující verze česká.
The Hosting Agreement is executed in Czech and English language versions. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version prevails.

V Praze dne: 1.12.2022
In Prague, date: 1.12.2022

Hostitelská organizace:
Hosting Institution


.....
Mgr. Miroslav Janota, Ph.D.
Vedoucí řešitel projektu
Head of the Project


.....
Chad Edward Brown
Výzkumný pracovník
Researcher


.....
Mgr. Ondřej Velek, Ph.D.
Ředitel
Director